UNIVERSITATEA LUCIAN BLAGA DIN SIBIU

UFCSPA
Universidade Federal de Ciências da Saúde de Porto Alegre

Registration No._____/_____ Registration No._____/_____

ACADEMIC, SCIENTIFIC AND CULTURAL COOPERATION AGREEMENT BETWEEN LUCIAN BLAGA UNIVERSITY OF SIBIU AND UNIVERSIDADE FEDERAL DE CIÊNCIAS DA SAÚDE DE PORTO ALEGRE

Sibiu,
Porto Alegre,

On the one part, Professor Sorin RADU, Ph.D., Rector, on behalf of the Lucian Blaga University of Sibiu, Institution of Higher Education, established by the Ministry of Education Order No. 3950/04.03.2024,

And the Rector of the Universidade Federal de Ciências da Saúde de Porto Alegre, Professor Jenifer Saffi, Ph.D., established by the Ministry of Education, in the Decree of March 13th, 2025,

In recognition of their shared interest in establishing and developing a cooperative relationship between the two universities, and within their respective powers,

HEREBY AGREE

One. Aims

The aim of this agreement is to develop joint programmes of study, exchange and cooperation in the areas of teaching, research and student training, in the terms stated henceforth.

The agreement will be developed within the framework of cultural and scientific cooperation established between the two countries and both parties undertake to promote, among the governing bodies of their own university or bodies of interuniversity coordination, the possibility of extending this agreement to other institutions in each country.

Two. Type of cooperation

Cooperation between the two universities may include:

1. Exchange of information and publications, including exchanges between the libraries of each institution.
2. Exchange of academic and research staff to complement the courses offered by each institution.
3. Seminars, colloquia and symposia.
4. Joint research projects.
5. Joint courses and curricula.
6. Access to specific equipment and materials.
7. Short stay visits.
8. Under- and post-graduate exchanges.
9. Other cooperation activities agreed by both parties.

Three. Areas for cooperation

Cooperation will be developed in those areas common to both universities.

The staff offered by each institution for the aforementioned activities must be acceptable to both parties, according to strict principles of professional aptitude for the tasks involved.

The areas developed under this agreement will include miscellaneous programmes and activities, which will be specified in the corresponding protocols.

Four. Specific programmes/projects

A protocol must be signed for each programme or project. The said protocols may include the following information:

1. The origin, nature and description of the programme/project.
2. The names of those responsible and of participants from each institution.
3. The duration of the programme/project.
4. The financial resources provided to cover expenses related to the project and the distribution of the said resources.
5. Provisions made for academic recognition and validation in the case of joint study programmes.
6. Provisions made for housing and participation of those invited to take part in university activities, etc.

The said protocols must be approved by the Rector/Vice-chancellor/President of each institution.

Five. Financial Conditions

a) No financial commitment is undertaken by the institutions at the time of signing of this Agreement.

b) The financial details will be separately and specifically defined for each programme or project.

Six. Recognition and validation

In the case of student mobility or joint study programmes, within the framework of international programmes or exchanges, a system for mutual academic recognition and validation will be established.

The said system must be described in each specific protocol and be approved by the corresponding academic authorities in each university.

Seven. Use of intellectual property

All the information resulting from the joint activities carried out under this agreement will be at the disposal of both parties, unless otherwise specified.

Eight. Validity and duration

This Agreement will be valid for five (5) years from the date it is signed. The parties may, by mutual consent, request to renew, modify or cancel the Agreement at least six (6) months before the expiration date. Should the Agreement be denounced, both parties undertake to finish those studies and projects which may be pending completion.

Nine. Coordination

Within a maximum term of three (3) months, each Rector/Vice-chancellor/President will nominate a committee, a commission or a person to be responsible for coordinating and supervising the activities to be carried out within the framework of the Agreement.

The coordinators will maintain regular contact with each other with the purpose of supporting the development of cooperation.

And, in proof of conformity, both parties sign this Agreement, in two copies —one for each party— in the place and on the date aforementioned.

Ten. Processing of personal data

The collection, processing and storage/archiving of personal data will be carried out in accordance with the provisions of Regulation no. 679/2016, as well as in compliance with the relevant national legislation, the fulfilment of the purpose of the contract, as well as for statistical purposes.

Personal data, as classified in Regulation (EU) 679/2016, will be processed in accordance with the said legislation throughout the contractual period, including the period of verification and follow-up of the contractual objectives, for the purpose and legal basis for which this contract was concluded.

The contracting parties will take appropriate technical and organisational measures, in accordance with their respective tasks and competences, to ensure an adequate level of security of personal data, whether it is processing, reprocessing or transfer to third parties or publication on internal or external public sources.

The contracting parties shall ensure, in accordance with their respective powers and competences, all the technical and organisational conditions to preserve the confidentiality, integrity and availability of personal data.

The contracting parties shall inform and notify each other of any breach of security of the processing of personal data in this contract, in order to urgently adopt the necessary technical and organisational measures and in order to notify National Authority for the Supervision of Personal Data Processing, in accordance with the obligations arising from the provisions of Regulation (EU) no. 679/2016.

Eleven. Resolving controversies

Any disputes arising from this agreement will be resolved consensually, having the parties the option to resort to international arbitration in case of available rights or if its possibility is foreseen in specific legislation, including a properly internalized international treaty.

[redacted]

On behalf of Lucian Blaga University of Sibiu

Professor Sorin R[redacted]

ULBS Legal Department

Legal advisor, Lăcrămioara Albu

[redacted]

On behalf of Universidade Federal de Ciências da Saúde de Porto Alegre

Professor Jenifer Saffi, Ph.D. Rector